**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 99 (1973)

**Heft:** 11: SIA spécial, no 2, 1973

Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

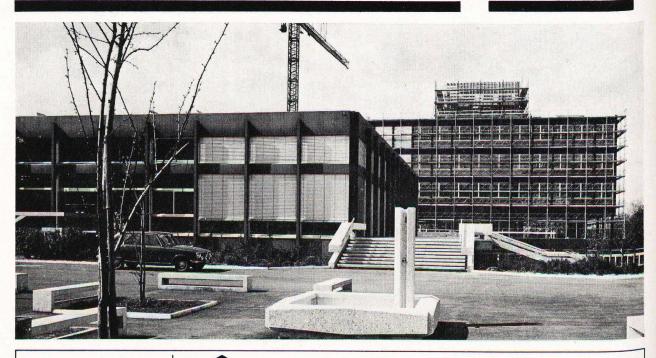
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### Plaques FILTRA® BTR



Maître de l'œuvre

Architectes

Ingénieurs

Entrepreneurs

La plaque FILTRA BTR, produit pensé au service du bâtiment et du génie civil: double rang d'alvéoles et de canalisations 8 cm d'épaisseur,

### filtrage constant à long terme.

Réseau de distribution très étendu par les marchands de matériaux de construction. Centre professionnel, Lancy

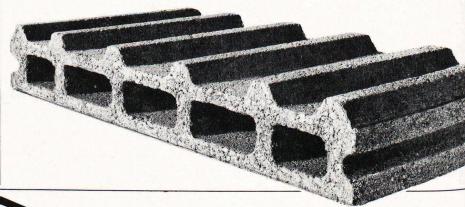
Etat de Genève

L. Archinard, E. Billaud, A. Billaud, M. Hirschi, P. Tréand.

J. Zuber, Genève

Mouchet P.-L. & Dubois C., ing.-civil SIA, Genève

1ère étape Consortium d'entreprises Conti-Rampini — Arn & Wutrich — Sarchioni — Molino, Genève 2e & 3e étape E. Conti, Genève





MATERIAUX S.

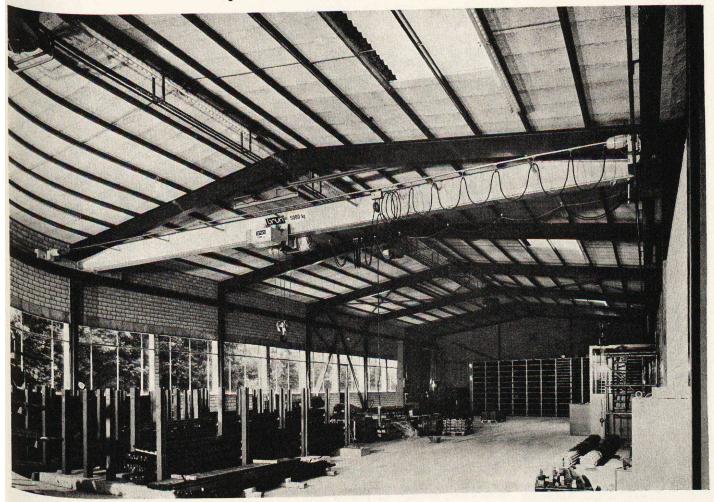
1023 Crissier

Télex 24 766

Tél. (021) 34 97 21

# Pont-roulant monopoutre standard BRUN

un produit Suisse — pour l'industrie Suisse



Les pont-roulants monopoutres standard BRUN sont entièrement executés avec des éléments normalisés de notre propre fabrication.

Tous les éléments sont dimensionés selon les règles de la F. E. M.

lls sont également équipés de palans électriques BRUN dont la finition et la robustesse sont universellement connus.

Quatre centres de dépannage sont à votre disposition dans toute la Suisse.

Demandez sans engagement les conseils de nos spécialistes.

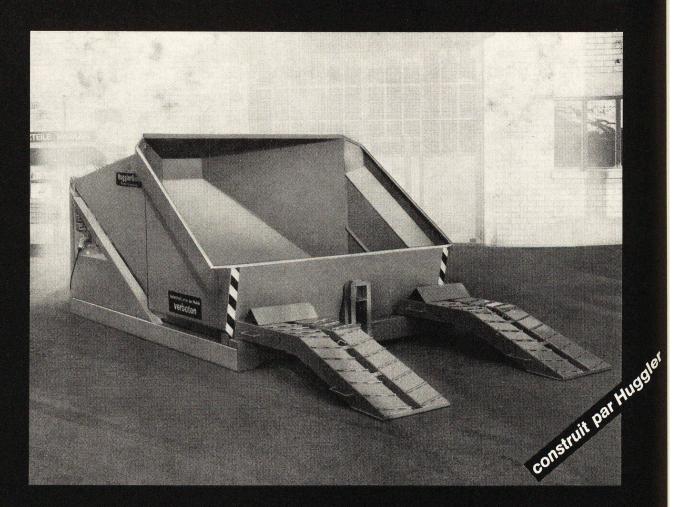




Brun + Cie SA Fabrique de machines 6244 Nebikon LU Tél. 062 861612



## Transbordeurs Huggler nouveaux modèles pour 5-10 m<sup>3</sup>



Huggler construit depuis
3 ans des transbordeurs à
parois latérales ouvrables,
donc construction
éprouvée.
Très avantageux.

### **Huggler Forel**

Emile Huggler, Fabrique de Machines d'Entreprise, 1606 Forel/Lavaux Téléphone 021 - 971988

apporte dans vos constructions trois avantages essentiels: gain de place gain de temps et moindre coût

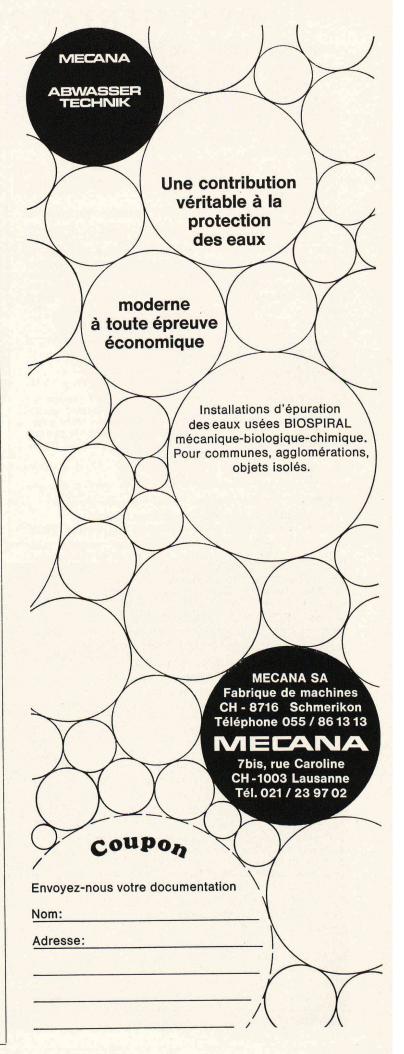
Avec l'acier, les colonnes sont moins larges, les portées plus grandes; d'où un gain de place utile. De plus, on construit plus vite et avec moins de risques de dépassements de budget. Donc: plus de constructions industrielles, administratives, scolaires, hospitalières, plus de grands magasins, plus d'entrepôts, plus de ponts sans un

### **Projet** métal

Consultez à ce sujet votre ingénieur et architecte. Zwahlen & Mayr S.A., Aigle et Lausanne, lui fournit régulièrement informations et données techniques, service au client qui contribue au projet le plus économique.

### Important:

ZM construit des ossatures de halles, de bâtiments, d'écoles et de ponts. Ses moyens de production ultramodernes, ses ressources techniques, son étroite collaboration avec l'entreprise associée GIOVANOLA, une spécialisation conséquente en font l'un des grands de la construction métallique.



### DOCUMENTATION DU BATIMENT

### CENTRE NATIONAL SUISSE: BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

La PROTECTION des bâtiments contre l'incendie — un nouveau dossier du BVD. (Brandschutz im Bauwesen - eine neue Sammelmappe des BVD.,

Planen & Bauen, — (1971) 1, p. 65-69.

Directives pour la conception des bâtiments. La formation de sections isolées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 31.

### 711.582 (489)

BRØNDBYERNE, Danemark. Un ensemble résidentiel en construction mixte.

ac 61, Rev. internat. d'amiante-ciment, 16 (1971) 1, p. 11-15. 2800 logements répartis en immeubles de 12 à 16 étages, en blocs de quatre niveaux et en groupes de maisons individuelles. Façades caractérisées par des bacs à fleurs. Système de construction mixte lourd et léger. Murs et planchers en béton préfa-

briqué. Eléments de façade: panneaux isolants avec cadres en bois.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, No 32.

### 69.002.2

SYSTÈME suisse à cellules spatiales ouvertes. = ac 61, Rev. internat. d'amiante-ciment, 16 (1971) 1, p. 15-18.

Système de préfabrication lourde Elcon. Cellules conçues sur module de 9,60 × 2,80 m. Nombre maximum d'étages : quatre. Construction à l'origine en bois, actuellement en béton armé. Poids des cellules : 9 à 12 t. Exemple de réalisation : le pavillon d'hospitalisation pour malades chroniques de l'hôpital Platter à Bâle.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, No 33.

Un SYSTÈME de construction sur trame triangulaire. = ac 61, Rev. internat. d'amiante-ciment, 16 (1971) 1, p. 24-28.

Système à squelette «Trelement». Module: triangles équilatéraux de 2,30 m, variantes à 2,50 et à 4,60 m. Portée maximum: 9,20 m. Eléments de base: poteaux creux hexagonaux de 282 mm de diamètre. Poutres: double profilé en U, 300 × 50 mm. Matériau: alliage d'aluminium. Eléments de parois: choix du matériau libre.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 34.

### 69.002.2:624.014.2

Un SYSTÈME constructif italien en acier.

= ac 61, Rev. internat. d'amiante-ciment, 16 (1971) 1, p. 32-36.

Système de construction légère en acier « Sistema IPI standard », facilement démontable. Module de 120×120 cm. Portée maximum de 27 m. Nombre d'étages : trois. Utilisation pour bâtiments scolaires, bureaux, cliniques et logements. Profilés normalisés en acier galvanisé. Parois extérieures : éléments sandwich autoportants.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 35.

### 69.002.2:624.014.2

DÉVELOPPEMENT d'une structure flexible en acier. = ac 61, Rev. internat. d'amiante-ciment, 16 (1971) 1, p. 39-42.

Système à ossature avec parois porteuses démontables. Système orthogonal non dirigé extensible dans les trois directions. Maille de construction : de 2,40 m à 14,40 m de côté. Utilisable pour tout genre de bâtiment. Eléments: treillis de plafond et de plancher, poteaux, éléments de façade, dalles.

SUISSE, EPF. Zurich, 1972, No 36.

### 72 (42)

REMARQUES concernant des maisons récentes de l'architecte Walter Segal de Londres. (Bemerkungen zu neuen Häusern von Architekt Walter Segal, London.)
= ac 61, Rev. internat. d'amiante-ciment, 16 (1971) 1, p. 44-54.

Une méthode pragmatique: point de système ou de coordination modulaire, utiliser les matériaux tels qu'ils sortent de la machine. Présentation de quatre maisons.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, No 37.

### 725.39 (480)

REICHNER, P. De l'aluminium pour le nouvel aéroport d'Helsinki. (Aluminium für den Flughafenneubau Helsinki. Schweizer Aluminium-Rundschau, 21 (1971) 1, p. 9-20.

Bâtiment étendu à trois niveaux, conçu pour accueillir un million de passagers par année. Façades vitrées et inclinées vers l'extérieur hautes de 8,8 m. Montants en acier, revêtus de profilés isolants en aluminium. Plusieurs autres éléments de construction également en aluminium. Détails de construction.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, No 38.

### 711.5

RÉNOVATION urbanistique. (Rinnovazione urbanistica.) = Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971) 2, p. 28-49.

Projet pour la protection du centre historique de Bellinzona. Lugano: concours d'idées pour l'aménagement d'une zone de la cité. Restauration réussie: propositions de deux architectes. Place et promenade à Caslano. Route de contournement, garage et parking à Morcote.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, No 39.

### 711.4.163 (494.5)

LUGANO, concours d'idées pour une systématique urbaine... (Lugano, concorso di idee per la sistemazione urbanistica...) = Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971) 2, p. 31-38.

Le programme prévoit la réorganisation d'une place centrale, jusqu'à présent sans fonction déterminée. Séparation des voies du trafic de la circulation des piétons; projet d'un hôtel à 300 lits et d'un parking souterrain pour 400 voitures. Solutions divergentes en conséquence de la liberté particulière accordée aux architectes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, No 40.

### 69.002.5:061.43 (494)

FOIRE des machines de chantier 1971, Bâle. (Baumaschinen-Messe 1971, Basel.)

= Schweizer Baubl., — (1971) 10 A, numéro spécial.

La construction routière dans la perspective historique. Aperçu des produits et des stands.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 41.

### 725.35:624.014.2 (494.28)

CONSTRUCTION en acier d'un type nouveau, pour un entrepôt de panneaux de bois. (Neuartige Stahlkonstruktion für Holzplattenlager.)

Schweizer Baubl., 82 (1971), 15, p. 5-9.

Nouvel entrepôt de la maison Braun et Cie S.A. à Gossau, Saint-Gall. Conception permettant une manipulation rationnelle des panneaux. Dimensions: 54 m de long, 14 m de large, 24 m de haut, 6000 m³ de marchandise. Vaste étagère à 3500 consoles réglables. Bâtiment fonctionnel limité au strict nécessaire.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 42.

### 624.914.1 (494.24)

WIRZ, J. Toiture de la patinoire Allmend à Berne. (Die Überdachung der Kunsteisbahn Allmend in Bern.) Schweizer Baubl., 82 (1971), 15, p. 37-41.

Construction en bois recouvrant 8850 m2. Treize arcs à deux articulations avec tirant. Section à lamelles collées. 1030 m³ de bois utilisé.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 43.

### 725.51

BÂTIMENTS pour les malades. (Costruzioni per ammalati.) = Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 4, p. 98-134.

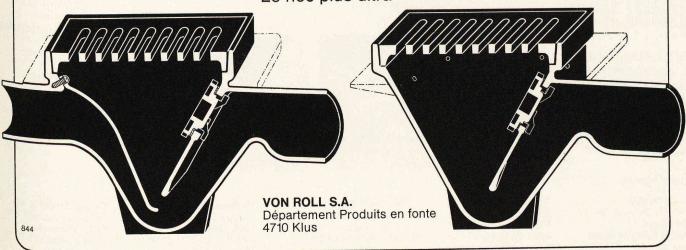
Considérations au sujet de la construction d'hôpitaux. Comment la planification régionale peut-elle contribuer à la rationalisation des hôpitaux? Nouvel hôpital municipal à Lugano. Clinique psychiatrique « Hard » à Embrach, Zurich. Clinique universitaire de pédiatrie à Zurich.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, Nº 44.

## VON ROLL

### SIPHONS DE COUR

En fonte Avec grand pouvoir d'absorption Le nec plus ultra







### Le profilé de rive qui s'impose pour une toiture-terrasse moderne

Prospectus avec échantillon sur demande

Représentant général:



1002 LAUSANNE 14, rue Centrale Tél. (021) 20 64 41 télex 24 591

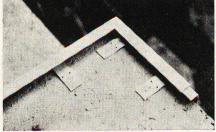
1023 CRISSIER 29, route de Bussigny Tél. (021) 34 16 16

Agents agréés:

Baustoffe AG Jacob-Burckhardt-Str. 86 4000 Basel Telefon (061) 34 26 26 Telex 62 193







il est simple sans soudure robuste facile à monter **étanche** définitif sans réparation sans frais d'entretien esthétique

**Alphons** Glutz-Blotzheim AG Muttenstrasse 13 4500 Solothurn Telefon (065) 2 36 66 Telex 34 209

Molinari SA Casella postale 6900 Lugano Tel. (091) 51 67 21 / 26 Telex 79 175

Noverraz & Cie SA 25, rue Chantepoulet 1200 Genève Téléphone (022) 32 90 28 Télex 22 518

Georg Streiff & Co. AG St. Gallerstrasse 172 8400 Winterthur Telefon (052) 23 71 31 Telex 76 359

La station d'épuration avantageuse pour communes de 200 à 1600 **habitants** 

- Ne nécessite qu'un minimum de terrain - entièrement sous terre
- Construction économique, permettant un agrandissement en tout temps grâce à ses éléments en béton préfabriqués
- Court délai de construction seulement quelques semaines
- Entretien minime grande sécurité d'exploitation
- Frais réduits

Demandez une offre forfaitaire, sans engagement pour vous. Une simple carte postale suffit.

Dr. Charles Leu

Ingénieur-chimiste 1880 Bex Téléphone 025 / 5 23 13